

ANEXA B.3.

ANEXĂ PRIVIND CONTAINERELE, PALETELE, AMBALAJELE, MOSTRELE ȘI ALTE MĂRFURI IMPORTATE ÎN CADRUL UNEI OPERAȚIUNI COMERCIALE

CAPITOLUL I

Definiții

Articolul 1

În vederea aplicării prezentei Anexe, se înțelege prin:

1. „mărfuri importate în cadrul unei operațiuni comerciale” – containerele, paletele, ambalajele, mostrele, filmele publicitare, precum și mărfurile de orice natură importate în cadrul unei operațiuni comerciale, fără ca importul lor să constituie în sine o operațiune comercială;
2. „ambalaj” – toate articolele și materialele ce servesc sau sunt destinate să servească, în stadiul în care sunt importate, ambalării, protejării sau separării mărfurilor, cu excepția materialelor (paie, hârtie, fibre de sticlă, talaș etc.) importate în vrac. Sunt excluse, de asemenea, containerele și paletele, astfel cum sunt descrise la punctele (c) și (d) ale prezentului articol;
3. „container” – un utilaj de transport (cadru, cisternă amovibilă sau alt utilaj analog):
 - (i) constituind un compartiment, complet sau parțial închis, destinat să conțină mărfuri;
 - (ii) având un caracter permanent și fiind astfel destul de rezistent pentru a permite folosirea sa repetată;
 - (iii) special conceput pentru a înlesni transportul de mărfuri, fără reîncărcarea intermediară, prin unul sau mai multe mijloace de transport;
 - (iv) conceput astfel încât să fie ușor de manipulat, mai ales în timpul transbordării dintr-un mijloc de transport în altul;
 - (v) conceput astfel încât să fie umplut sau golit cu ușurință; și
 - (vi) având un volum interior de cel puțin un metru cub.

Termenul „container” cuprinde accesoriile și echipamentele containerului conform categoriei sale, cu condiția ca acestea să fie transportate cu containerul. Termenul „container” nu cuprinde vehiculele, accesoriile sau piesele de schimb ale vehiculelor, ambalajele sau paletele. Caroseriile amovibile sunt asimilate containerelor;

4. „paletă” – un dispozitiv pe planșeul căruia se poate grupa o anumită cantitate de mărfuri pentru constituirea unei unități de încărcare în vederea transportării, manipulării ei sau a stivuirii cu utilaje mecanice. Acest dispozitiv este format fie din două planșee unite între ele, fie dintr-un planșeu montat pe picioare; înălțimea sa totală este cât mai mică posibil, permițând manipularea cu cărucioare elevatoare cu furcă sau transpalete; dispozitivul poate sau nu să fie dotat cu o suprastructură;
5. „mostră” – articolele care sunt reprezentative pentru o anumită categorie de mărfuri deja produse sau care constituie modele pentru mărfurile ce vor fi fabricate, cu excepția articolelor identice introduse de aceeași persoană sau expediate aceluiași destinatar în asemenea cantități încât, luate în ansamblu, ele nu mai constituie mostre conform normelor comerciale;
6. „film publicitar” – suporturile de imagine înregistrate cu sau fără sonor, care reproduc în general imagini privind natura, funcționarea produselor sau a materialelor puse în vânzare ori închiriate de o persoană stabilită sau rezidentă în afara teritoriului de admitere temporară, cu condiția să fie prezentate unor eventuali clienți și nu în săli publice, să fie importate într-un colet care să nu conțină mai mult de o copie a fiecărui film și să nu facă parte dintr-un lot mai mare de filme;
7. „trafic intern” – transportul mărfurilor încărcate în interiorul teritoriului vamal al unei Părți Contractante pentru a fi descărcate în interiorul teritoriului vamal al aceleiași Părți Contractante.

CAPITOLUL II

Domeniu de aplicare

Articolul 2

Beneficiază de admitere temporară, conform articolului 2 din prezenta Convenție, următoarele mărfuri importate în cadrul unei operațiuni comerciale:

- (a) ambalajele care sunt fie importate pline pentru a fi reexportate goale sau pline, fie goale pentru a fi reexportate pline;

- (b) containerele încărcate sau nu cu mărfuri, precum și accesoriile și echipamentele containerelor admise temporar, care sunt fie importate cu un container pentru a fi reexportate izolat sau cu un alt container, fie izolat pentru a fi reexportate cu un container;
- (c) piesele de schimb importate în vederea reparării containerelor aflate în regim de admitere temporară conform punctului (b) al prezentului articol;
- (d) paletele;
- (e) mostrele;
- (f) filmele publicitare;
- (g) orice altă marfă importată în unul dintre scopurile enunțate în Apendicele I la prezenta Anexă, în cadrul unei operațiuni comerciale, dar al cărei import nu constituie în sine o operațiune comercială.

Articolul 3

Dispozițiile prezentei Anexe nu afectează legislațiile vamale ale Părților Contractante, aplicabile la importul de mărfuri transportate în containere sau ambalaje ori pe palete.

Articolul 4

1. Pentru a putea beneficia de facilitățile acordate de prezenta Anexă:
 - (a) ambalajele trebuie să fie reexportate numai de beneficiarul admiterii temporare; ele nu pot, nici măcar ocazional, să fie folosite în traficul intern;
 - (b) containerele trebuie să fie marcate astfel cum se indică în Apendicele II la prezenta Anexă; ele pot fi utilizate în trafic intern, dar în acest caz fiecare Parte Contractantă are dreptul să impună următoarele condiții:
 - traseul containerului va fi cât mai direct sau cât mai apropiat de locul unde mărfurile de exportat trebuie să fie încărcate sau din care containerul trebuie să fie reexportat gol;
 - containerul nu va fi utilizat decât o singură dată în trafic intern înaintea reexportării sale;

- (c) paletele sau un număr egal de palete de același tip și de valoare aproape egală trebuie să fi fost exportate în prealabil sau să fie exportate ori reexportate ulterior;
 - (d) mostrele și filmele publicitare trebuie să aparțină unei persoane stabilite sau care locuiește în afara teritoriului de admitere temporară ori să fie importate cu scopul unic de a fi prezentate sau de a face obiectul unei demonstrații pe teritoriul de admitere temporară, în vederea căutării unor comenzi de mărfuri care vor fi importate chiar în acest teritoriu. Ele nu trebuie să fie vândute, folosite sau închiriate decât pentru demonstrații și nici nu pot fi închiriate sau utilizate contra cost pe perioada în care se află pe teritoriul de admitere temporară;
 - (e) folosirea mărfurilor menționate la punctele 1 și 2 din Apendicele I la prezenta Anexă nu trebuie să constituie o activitate lucrativă.
2. Fiecare Parte Contractantă are dreptul de a nu acorda regimul de admitere temporară containerelor, paletelor sau ambalajelor care au făcut obiectul unei cumpărări, unei închirieri-vânzări, unui împrumut sau unui contract similar încheiat de către o persoană stabilită sau rezidentă pe teritoriul său.

Articolul 5

1. Regimul de admitere temporară a containerelor, paletelor și ambalajelor este acordat fără să se ceară un document vamal și fără constituirea unei garanții.
2. În locul unui document vamal și al unei garanții pentru containere, beneficiarul regimului de admitere temporară poate fi obligat să se angajeze în scris:
 - (i) să furnizeze autorităților vamale, la cererea lor, informații amănunțite privind mișcările fiecărui container aflat în admitere temporară, inclusiv datele și locurile de intrare pe teritoriul admiterii temporare și de ieșire din teritoriul respectiv, sau o listă a containerelor, însoțită de un angajament de reexport;
 - (ii) să achite drepturile și taxele la import, care ar putea fi cerute în cazul în care condițiile de admitere temporară nu ar fi îndeplinite.
3. În locul unui document vamal și al unei garanții pentru palete și ambalaje, beneficiarul regimului de admitere temporară poate fi obligat să prezinte autorităților vamale angajamentul scris de a le reexporta.

4. Persoanele care folosesc în mod regulat regimul de admitere temporară sunt autorizate să prezinte un angajament global.

Articolul 6

Termenul de reexport al mărfurilor importate în cadrul unei operațiuni comerciale este de cel puțin 6 luni de la data admiterii temporare.

Articolul 7

Fiecare Parte Contractantă are dreptul de a formula o rezervă în condițiile prevăzute la articolul 29 din prezenta Convenție cu privire la:

- (a) maximum 3 grupe de mărfuri dintre cele menționate la articolul 2;
- (b) prevederile articolului 5 alineatul 1 din prezenta Anexă.

Articolul 8

Apendicele la prezenta Anexă fac parte integrantă din aceasta.

Articolul 9

La intrarea în vigoare, prezenta Anexă va abroga și va înlocui, conform articolului 27 din prezenta Convenție, Convențiile și dispozițiile de mai jos:

- Convenția europeană referitoare la regimul vamal al paletelor utilizate în transporturile internaționale, Geneva, 9 decembrie 1960;
- Convenția vamală privind importul temporar al ambalajelor, Bruxelles, 6 octombrie 1960;
- articolele 2-11 și Anexele 1 (alineatele 1 și 2), 2 și 3 la Convenția vamală privind containerele, Geneva, 2 decembrie 1972;
- articolele 3, 5 și 6 (1.b și 2) din Convenția internațională pentru facilitarea importului de mostre comerciale și de material publicitar, Geneva, 7 noiembrie 1952,

în relațiile dintre Părțile Contractante care au acceptat prezenta Anexă și care sunt Părți Contractante la respectivele Convenții.

APENDICELE I

Lista mărfurilor prevăzute la articolul 2 (g)

1. Mărfuri importate pentru testare, verificare, experimentări sau demonstrații.
2. Mărfuri folosite la testări, verificări, experimente sau demonstrații.
3. Filme cinematografice imprimare și dezvoltate, pozitive și alte suporturi de imagine înregistrate, destinate să fie vizionate înaintea utilizării lor comerciale.
4. Filme, benzi magnetice, filme magnetizate și alte suporturi de sunet și imagine, destinate sonorizării, dublării sau reproducerii.
5. Suporturi de imagini înregistrate, trimise gratuit pentru a fi utilizate în prelucrarea datelor.
6. Articole (inclusiv vehicule) care, prin natura lor, nu pot fi utilizate decât pentru a face reclamă unor articole specifice sau publicitate cu un scop bine determinat.

APENDICELE II

Dispoziții privind marcarea containerelor

1. Pe containere trebuie să fie marcate durabil și în locuri corespunzătoare și vizibile următoarele date:
 - (a) identificarea proprietarului sau a utilizatorului principal;
 - (b) mărcile și numerele de identificare ale containerului, adoptate de proprietar sau de utilizator; și
 - (c) țara containerului, inclusiv echipamentul fixat permanent pe acesta.
2. Țara căreia îi aparține containerul poate fi indicată pe acesta fie cu denumirea completă, fie prin codul de țară ISO alfa-2 prevăzut în standardul internațional ISO 3166, fie printr-un semn distinctiv folosit pentru a indica țara de înmatriculare a vehiculelor cu motor în circulația rutieră internațională. Fiecare țară dispune scrierea pe container a numelui sau emblemei sale, în funcție de prevederile legislației naționale. Identitatea proprietarului sau a utilizatorului poate fi indicată fie prin înscrierea numelui, fie printr-un simbol stabilit, cu excepția simbolurilor cum ar fi stemele sau steagurile.
3. Pentru ca mărcile și numerele de identificare de pe containere să fi considerate ca marcate durabil atunci când se folosește o fâșie de material plastic, trebuie să fie îndeplinite următoarele condiții:
 - (a) se va folosi un adeziv de calitate. Pelicula, o dată aplicată, va trebui să prezinte o rezistență la tracțiune mai mică decât cea a adezivului, astfel încât orice încercare de dezlipire să ducă la distrugerea sa. Folosirea peliculelor turnate îndeplinește aceste cerințe. Nu vor fi folosite peliculele aplicate prin presare;
 - (b) în cazul în care mărcile și numerele de identificare trebuie schimbate, pelicula ce urmează să fie înlocuită trebuie înlăturată total înainte de aplicarea unei noi pelicule. Nu este permisă aplicarea unei noi pelicule peste o peliculă deja existentă.
4. Mențiunile privind utilizarea peliculelor din plastic pentru marcarea containerelor, prevăzute în alineatul 3 din acest Apendice, nu exclud posibilitatea folosirii altor metode rezistente de marcaj.